

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 103/1.2 MP/2011

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

NÁZOV PROJEKTU:

Banská Štiavnica - kanalizácia v mestskej pamiatkovej

KÓD ITMS:

24120110122

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel Sa, vložka číslo 705/S
konajúci : Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva
Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva
IČO : 36056006
DIČ : 2020095726
banka : Československá obchodná banka, a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

~~zálohové platby:~~¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³

a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 2 138 717,02 EUR (slovom dva milióny stotridsaťosemtisíc sedemstosedemnášť celých dve stotiny eur),*
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 2 114 758,83 EUR (slovom dva milióny stoštrnásťtisíc sedemstopäťdesiatosem celých osemdesiattri stotín eur),*
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 2 009 020,89 EUR (slovom dva milióny deväťtisíc dvadsať celých osemdesiatdeväť stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa:

Podpis:

Ing. Vladimír Svrbický
predseda predstavenstva

Podpis:

Ing. Jozef Hegedúš
podpredseda predstavenstva

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Banská Štiavnica - kanalizácia v mestskej pamiatkovej rezervácii	
Kód ITMS	24110110122	
Operačný program	Životné prostredie	
Spoluufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	1 - Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 - Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Banská Štiavnica
Obec	Banská Štiavnica
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Cieľom projektu je prostredníctvom vybudovania splaškovej kanalizácie odvedenie a čistenie komunálnych odpadových vôd v meste Banská Štiavnica
Špecifický cieľ projektu 1	Dosiahnutie súladu so Smernicou Rady č. 91/271/EHS, ktorá sa týka čistenia komunálnych odpadových vôd

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,00	2011	3,09	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0,00	2011	456,00	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
	Horizontálna priorita informačná spoločnosť					
	Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj					
	Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity					
	Horizontálna priorita rovnosť príležitostí					

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Výstavba, rozšírenie a vybudovanie kanalizačných sietí	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	3,09

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Výstavba, rozšírenie a vybudovanie kanalizačných sietí	07/2011	12/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2011	12/2013
Publicita a informovanosť	07/2011	12/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	3 955,04	44,96	4 000,00	
	3 955,04	44,96	4 000,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	1 488,14	16,86	1 505,00	
	1 488,14	16,86	1 505,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	69 013,89	786,11	69 800,00	
	49 435,65	564,35	50 000,00	Riadenie projektu
	19 578,24	221,76	19 800,00	Výstavba, rozšírenie a vybudovanie kanalizačných sietí
637023 Kolkové známky	988,76	11,24	1 000,00	
	988,76	11,24	1 000,00	Výstavba, rozšírenie a vybudovanie kanalizačných sietí
716 Prípravná a projektová dokumentácia	161 896,22	1 833,78	163 730,00	
	161 896,22	1 833,78	163 730,00	Výstavba, rozšírenie a vybudovanie kanalizačných sietí
717001 Realizácia nových stavieb	1 877 416,78	21 265,24	1 898 682,02	
	1 877 416,78	21 265,24	1 898 682,02	Výstavba, rozšírenie a vybudovanie kanalizačných sietí
CELKOVO	2 114 758,83	23 958,19	2 138 717,02	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Výstavba, rozšírenie a vybudovanie kanalizačných sietí	2 059 880,00	23 332,02	2 083 212,02
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	49 435,65	564,35	50 000,00
Publicita a informovanosť	5 443,18	61,82	5 505,00
CELKOVO		23 958,19	2 138 717,02